

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1994-1995 (\*)

26 OKTOBER 1994

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van de artikelen 318 en  
320 van het Burgerlijk Wetboek**

AMENDEMENTEN

N<sup>o</sup> 1 VAN MEVR. **MERCKX-VAN GOEY**

Opschrift

**Het opschrift vervangen door wat volgt :**

« *Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 318, 320 en 348 van het Burgerlijk Wetboek en van de artikelen 1306, 1309 en 1310 van het Gerechtelijk Wetboek* ».

VERANTWOORDING

De amendementen, ingediend op de tekst zoals goedgekeurd door de Senaat hebben tot doel :

1. ook in artikel 348 van het Burgerlijk Wetboek de verwijzing naar de inleidingszitting bepaald in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek aan te brengen;
2. in de betrokken artikelen de term « toestaan » te vervangen door de term « uitspreken », cf. het nieuwe artikel 1269 en andere van het Gerechtelijk Wetboek;
3. van de gelegenheid gebruik te maken om in de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de echtscheidingsprocedures de verwijzing naar opgeheven artikelen te vervangen.

Zie :

- 1562 - 94 / 95 :

— N<sup>o</sup> 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

(\*) Vierde zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (\*)

26 OCTOBRE 1994

**PROJET DE LOI**

**modifiant les articles 318 et 320  
du Code civil**

AMENDEMENTS

N<sup>o</sup> 1 DE MME **MERCKX-VAN GOEY**

Intitulé

**Remplacer l'intitulé par ce qui suit :**

« *Projet de loi modifiant les articles 318, 320 et 348 du Code civil et les articles 1306, 1309 et 1310 du Code judiciaire* ».

JUSTIFICATION

Les amendements que nous présentons au texte adopté par le Sénat ont pour objectif :

1. de faire également figurer dans le texte de l'article 348 du Code civil le renvoi à l'audience d'introduction prévue à l'article 1258 du Code judiciaire;
2. de remplacer dans les articles concernés le terme « autoriser » par le terme « prononcer », conformément aux nouveaux articles 1269 et autres du Code judiciaire;
3. de profiter de l'occasion pour remplacer le renvoi à des articles abrogés dans les dispositions du Code judiciaire relatives aux procédures du divorce.

Voir :

- 1562 - 94 / 95 :

— N<sup>o</sup> 1 : Projet transmis par le Sénat.

(\*) Quatrième session de la 48<sup>e</sup> législature.

N<sup>o</sup> 2 VAN MEVR. MERCKX-VAN GOEY

Artikel 1

**Dit artikel aanvullen met wat volgt :**

« In artikel 318, § 3, eerste lid, 2<sup>o</sup>, wordt het woord « toegestaan » vervangen door het woord « uitgesproken ».

VERANTWOORDING

Het betreft hier een technische aanpassing cf. het nieuwe artikel 1269 en andere van het Gerechtelijk Wetboek (ingevoerd bij de wet van 30 juni 1994 houdende wijziging van artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek en van de bepalingen van de procedures van echtscheiding), waarbij bepaald wordt dat de echtscheiding niet langer wordt « toegestaan », maar wel « uitgesproken ».

N<sup>o</sup> 3 VAN MEVR. MERCKX-VAN GOEY

Art. 2

**Dit artikel aanvullen met wat volgt :**

« In artikel 320, 4<sup>o</sup>, wordt het woord « toegestaan » vervangen door het woord « uitgesproken ».

VERANTWOORDING

Het betreft hier een technische aanpassing cf. het nieuwe artikel 1269 en andere van het Gerechtelijk Wetboek (ingevoerd bij de wet van 30 juni 1994 houdende wijziging van artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek en van de bepalingen van de procedures van echtscheiding), waarbij bepaald wordt dat de echtscheiding niet langer wordt « toegestaan », maar wel « uitgesproken ».

N<sup>o</sup> 4 VAN MEVR. MERCKX-VAN GOEY

Art. 3 (nieuw)

**Een artikel 3 (nieuw) toevoegen, luidend als volgt :**

« Art. 3. — In artikel 348, § 1, eerste lid, 3, van het Burgerlijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) in a), worden de woorden « na het proces-verbaal bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek » vervangen door de woorden « na de inleidingszitting bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek ».

2) in c), wordt het woord « toegestaan » vervangen door het woord « uitgesproken ».

VERANTWOORDING

1. De verwijzing naar de inleidingszitting bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd

N<sup>o</sup> 2 DE MME MERCKX-VAN GOEY

Article 1<sup>er</sup>

**Compléter cet article par ce qui suit :**

« A l'article 318, § 3, premier alinéa, 2<sup>o</sup>, le mot « admis » est remplacé par le mot « prononcé ».

JUSTIFICATION

Il s'agit en l'occurrence d'une adaptation technique visant à assurer la concordance du texte avec celui des nouveaux articles 1269 et autres du Code judiciaire (insérés par la loi du 30 juin 1994 modifiant l'article 931 du Code judiciaire et les dispositions relatives aux procédures du divorce) aux termes desquels le divorce n'est plus « autorisé » mais « prononcé ».

N<sup>o</sup> 3 DE MME MERCKX-VAN GOEY

Art. 2

**Compléter cet article par ce qui suit :**

« A l'article 320, 4<sup>o</sup>, le mot « admis » est remplacé par le mot « prononcé ».

JUSTIFICATION

Il s'agit en l'occurrence d'une adaptation technique visant à assurer la concordance du texte avec celui des nouveaux articles 1269 et autres du Code judiciaire (insérés par la loi du 30 juin 1994 modifiant l'article 931 du Code judiciaire et les dispositions relatives aux procédures du divorce) aux termes desquels le divorce n'est plus « autorisé » mais « prononcé ».

N<sup>o</sup> 4 DE MME MERCKX-VAN GOEY

Art. 3 (nouveau)

**Ajouter un article 3 (nouveau), libellé comme suit :**

« Art. 3. — A l'article 348, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, 3, du Code civil sont apportées les modifications suivantes :

1) au a), les mots « après le procès-verbal prévu à l'article 1258 du Code judiciaire » sont remplacés par les mots « après l'audience d'introduction visée à l'article 1258 du Code judiciaire ».

2) au c), le mot « admis » est remplacé par le mot « prononcé ».

JUSTIFICATION

1. La référence à l'audience d'introduction visée à l'article 1258 du Code judiciaire, tel qu'il a été modifié par la loi

door de wet van 30 juni 1994, is ook noodzakelijk in de bepaling in het Burgerlijk Wetboek betreffende de adoptie, meer bepaald in het geval waarin de toestemming van de vader tot adoptie van een uit een huwelijk geboren kind niet nodig is en de toestemming van de moeder volstaat.

2. Het betreft hier een technische aanpassing cf. het nieuwe artikel 1269 en andere van het Gerechtelijk Wetboek (ingevoerd bij de wet van 30 juni 1994 houdende wijziging van artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek en van de bepalingen van de procedures van echtscheiding), waarbij bepaald wordt dat de echtscheiding niet langer wordt « toegestaan », maar wel « uitgesproken ».

#### N<sup>o</sup> 5 VAN MEVR. MERCKX-VAN GOEY

##### Art. 4 (*nieuw*)

**Een artikel 4 (*nieuw*) toevoegen, luidend als volgt :**

« Art. 4. — In artikel 1306 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het cijfer « 1273 » vervangen door het cijfer « 1274 ». »

##### VERANTWOORDING

Artikel 1306 van het Gerechtelijk Wetboek verwijst naar de artikelen uit het Gerechtelijk Wetboek betreffende de procedure van echtscheiding op grond van bepaalde feiten.

In de opsomming wordt ook verwezen naar artikel 1273 van het Gerechtelijk Wetboek, dat echter reeds is opgeheven. Vandaar dat de verwijzing wordt aangepast.

#### N<sup>o</sup> 6 VAN MEVR. MERCKX-VAN GOEY

##### Art. 5 (*nieuw*)

**Een artikel 5 (*nieuw*) toevoegen, luidend als volgt :**

« Art. 5. — In artikel 1309 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) In het eerste lid, worden de woorden « toegestaan » en « toestaan » vervangen door de woorden « uitgesproken » en « uitspreken ».

2) In het tweede lid, wordt het cijfer « 1266 » vervangen door het cijfer « 1264 », wordt het cijfer « 1273 » vervangen door het cijfer « 1274 » en worden de woorden « 1277, eerste lid » weggelaten. »

##### VERANTWOORDING

1. Het betreft hier een technische aanpassing cf. het nieuwe artikel 1269 e.a. van het Gerechtelijk Wetboek (ingevoerd bij de wet van 30 juni 1994 houdende wijziging van artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek en van de bepalingen van de procedures van echtscheiding), waarbij bepaald wordt dat de echtscheiding niet langer wordt « toegestaan », maar wel « uitgesproken ».

2. Zie verantwoording artikel 4.

du 30 juin 1994, doit également figurer dans la disposition du Code civil relative à l'adoption, en particulier lorsque le consentement du père en vue de l'adoption d'un enfant né d'un mariage n'est pas requis et que le consentement de la mère suffit.

2. Il s'agit en l'occurrence d'une adaptation technique visant à assurer la concordance du texte avec celui des nouveaux articles 1269 et autres du Code judiciaire (insérés par la loi du 30 juin 1994 modifiant l'article 931 du Code judiciaire et les dispositions relatives aux procédures du divorce) aux termes desquels le divorce n'est plus « autorisé » mais « prononcé ».

#### N<sup>o</sup> 5 DE MME MERCKX-VAN GOEY

##### Art. 4 (*nouveau*)

**Ajouter un article 4 (*nouveau*), libellé comme suit :**

« Art. 4. — A l'article 1306 du Code judiciaire, le chiffre « 1273 » est remplacé par le chiffre « 1274 ». »

##### JUSTIFICATION

L'article 1306 du Code judiciaire renvoie aux articles de ce code relatifs à la procédure du divorce pour cause déterminée.

Il renvoie également, dans l'énumération, à l'article 1273 du Code judiciaire, lequel a toutefois été abrogé. Le présent amendement vise dès lors à adapter ce renvoi.

#### N<sup>o</sup> 6 DE MME MERCKX-VAN GOEY

##### Art. 5 (*nouveau*)

**Ajouter un article 5 (*nouveau*), libellé comme suit :**

« Art. 5. — A l'article 1309 du Code judiciaire sont apportées les modifications suivantes :

1) Au premier alinéa, les mots « admettant » et « l'admettre » sont remplacés par les mots « prononçant » et « le prononcer ».

2) Au deuxième alinéa, le chiffre « 1266 » est remplacé par le chiffre « 1264 », le chiffre « 1273 » est remplacé par le chiffre « 1274 » et les mots « 1277, alinéa premier » sont supprimés. »

##### JUSTIFICATION

1. Il s'agit en l'occurrence d'une adaptation technique visant à assurer la concordance du texte avec celui des nouveaux articles 1269 et autres du Code judiciaire (insérés par la loi du 30 juin 1994 modifiant l'article 931 du Code judiciaire et les dispositions relatives aux procédures du divorce) aux termes desquels le divorce n'est plus « autorisé » mais « prononcé ».

2. Voir justification article 4.

N<sup>o</sup> 7 VAN MEVR. **MERCKX-VAN GOEY**

Art. 6 (*nieuw*)

**Een artikel 6 (*nieuw*) toevoegen, luidend als volgt :**

« Art. 6. — In artikel 1310 van het *Gerechtelijk Wetboek* worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) In het eerste lid, wordt het woord « toegestaan » vervangen door het woord « uitgesproken ».

2) In het tweede lid, 1<sup>o</sup>, wordt het woord « toegestaan » vervangen door het woord « uiggesproken ».

3) In het derde lid, worden de woorden « toe te staan » vervangen door de woorden « ui: te spreken ».

4) In het vierde lid, worden de woorden « staat de rechtbank de echtscheiding toe » vervangen door de woorden « spreekt de rechtbank de echtscheiding uit ». »

VERANTWOORDING

Het betreft hier een technische aanpassing cf. het nieuwe artikel 1269 e.a. van het *Gerechtelijk Wetboek* (ingevoerd bij de wet van 30 juni 1994 houdende wijziging van artikel 931 van het *Gerechtelijk Wetboek* en van de bepalingen van de procedures van echtscheiding), waarbij bepaald wordt dat de echtscheiding niet langer wordt « toegestaan », maar wel « uitgesproken ».

T. MERCKX-VAN GOEY

N<sup>o</sup> 8 VAN DE HEER **VERWILGHEN**

Art. 2

**In het voorgestelde 2<sup>o</sup>, de woorden « of na de beschikking van de voorzitter zetelend in kort geding, waarbij de echtgenoten gemachtigd worden een afzonderlijke verblijfplaats te betrekken » weglaten.**

VERANTWOORDING

a) Er wordt eenstemmigheid bereikt, qua voorwaarden, tussen de artikelen 318, § 3 en 320, 2<sup>o</sup>, van het *Burgerlijk Wetboek*.

b) Waarom afwachten tot een beschikking in kort geding is tussengekomen, wat een belangrijk verschil in termijn kan opleveren ?

Dit is veel nadeliger voor hij die een erkenning wil aanvragen.

c) De echtelieden bij dagvaarding in echtscheiding zullen zich niet, behoudens verzoening, onttrekken aan hun verantwoordelijkheid met betrekking tot de ontkenning of erkenning.

M. VERWILGHEN

N<sup>o</sup> 7 DE MME **MERCKX-VAN GOEY**

Art. 6 (*nouveau*)

**Ajouter un article 6 (*nouveau*), libellé comme suit :**

« Art. 6. — A l'article 1310 du *Code judiciaire* sont apportées les modifications suivantes :

1) Au premier alinéa, le mot « admettant » est remplacé par le mot « prononçant ».

2) Au deuxième alinéa, 1<sup>o</sup>, le mot « admis » est remplacé par le mot « prononcé ».

3) Au troisième alinéa, les mots « l'admission » sont remplacés par les mots « le prononcé ».

4) Au quatrième alinéa, le mot « admet » est remplacé par le mot « prononce ». »

JUSTIFICATION

Il s'agit en l'occurrence d'une adaptation technique visant à assurer la concordance du texte avec celui des nouveaux articles 1269 et autres du *Code judiciaire* (insérés par la loi du 30 juin 1994 modifiant l'article 931 du *Code judiciaire* et les dispositions relatives aux procédures du divorce) aux termes desquels le divorce n'est plus « autorisé » mais « prononcé ».

N<sup>o</sup> 8 DE M. **VERWILGHEN**

Art. 2

**Au 2<sup>o</sup>, proposé, supprimer les mots « ou après l'ordonnance du président siégeant en référé et autorisant les époux à résider séparément ».**

JUSTIFICATION

a) Cette suppression vise à uniformiser les conditions fixées par les articles 318, § 3, et 320, 2<sup>o</sup>, du *Code civil*.

b) Pourquoi attendre une ordonnance en référé ? Cela risque d'allonger considérablement le délai.

La disposition proposée est beaucoup plus défavorable pour celui qui veut solliciter une reconnaissance de paternité.

c) Les conjoints engagés dans une procédure de divorce ne se soustrairont pas, sauf conciliation, à leur responsabilité en ce qui concerne le désaveu ou la reconnaissance de paternité.